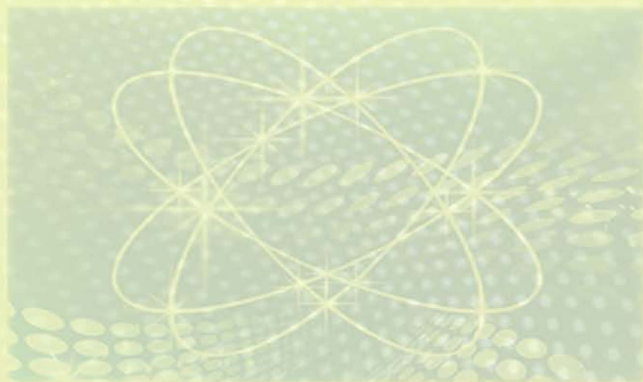


万叶集的世界

刘雨珍 著



宁夏人民出版社

作者简介

刘雨珍，男，
1966年11月生于
江西万年。1987年
7月毕业于杭州大
学（今浙江大学）
外文系日语专业，
同年9月考入北京
日本学研究中心第
三期硕士研究生班。
1990年入日本神户
大学文学研究科，
1993年3月获硕士



学位，1997年3月获博士学位。现任南开大学外国语学院日语系教授、南开大学日本研究院兼职教授。曾在日本的国际日本文化研究中心、山梨学院大学、奈良县万叶古代学研究所、帝塚山学院大学、国学院大学等任外来研究员或客座教授。研究方向为中日比较文学、中日文化交流史。主要著作有：《中日文化交流史大系》文学卷、人物卷（合著），浙江人民出版社1997年；《日本政法考察记》（编著），上海古籍出版社2002年；《变动期的东亚社会与文化》（编著），天津人民出版社2002年。另在国内外学术刊物发表论文及译文数十篇。

《万叶集》 概论

《万叶集》是日本最古的和歌总集，成于八世纪中后期，收录上至天皇贵族、下至士兵百姓的 4500 余首和歌，为我们展示了一幅古代日本绚丽多姿的美妙画卷。作为日本古典文学的精华，她具有永恒的魅力，散发着无尽的芳香。本章为《万叶集》概论，以下分别就《万叶集》的编纂时期、书名含义、主要分期、部类与歌体、各卷内容及性质等展开论述。

一、编纂时期

关于《万叶集》的编纂时期，日本最早的敕撰和歌集《古今和歌集》（以下简称《古今集》，由醍醐天皇于延喜五年（905）年敕令编纂）中有两处记载。据纪淑望所作真名序：“昔平城天子诏侍臣，令撰《万叶集》。自尔以来，时历十代，数过百年，其后和歌，弃不被采。”（原文为汉文）此处“平城天子”有二说：一指日本第 51 代平城天皇，大同元年至四年（806- 809）在位，没于天长元年（824）；另一说为第 45 代圣武天皇（701- 756），神龟元年（724）至天平感宝元年（749）在位。两者前后相差近百年，显然后者更加符合当时的历史原貌^①。

① 小岛宪之、木下正俊、东野治之校注·译：新编日本古典文学全集《万叶集》（一），小学馆 1994 年版，388 页。



万叶集

002

另外,《古今集》卷十八“杂歌”第 997 首,收录了文屋有季的题为《贞观帝时问万叶集作于何时咏此奉答》的一首和歌:“十月降时雨,方兴榊叶名。奈良宫殿里,此集古歌成。”^①贞观 (859- 876) 为日本第 56 代清和天皇 (850- 880) 的年号,在回答天皇有关《万叶集》作于何时的问题时,文屋有季在歌中答道,《万叶集》编成于奈良时代,亦即定都奈良的 710- 784 年间。歌中所谓榊与奈良系一语双关 (なら),榊叶之叶显然也与万叶之叶相对应。

另据《荣华物语》“月宴”卷及《万叶集》元历校本卷一中的目录头注:“高野女帝天平胜宝五年,令左大臣橘诸兄卿等诸大夫集而撰《万叶集》”。高野女帝即第 46 代孝谦天皇 (718- 770),天平胜宝元年为公元 753 年,据此,则《万叶集》由孝谦天皇敕令左大臣橘诸兄 (684- 757) 编纂而成。

与后世受天皇之命而编纂的敕撰和歌集《古今集》、《新古今集》等不同,《万叶集》本身并未留下有关编者和编纂背景说明的序文及其他记录。上述记载,对于编纂时期说法不一,加之缺乏其他佐证,以致至今有关《万叶集》的编者及其编纂时期这一根本性问题,仍是众说纷纭,尚无定论。

当然,有一点已为大家所公认,《万叶集》并非某一时期由某一特定编者一次性编纂而成,而是经过漫长而复杂的编纂过程才逐渐成书。当今日本学界较为一致的看法是,《万叶集》历经多年多人编选,最终由大伴家持 (?~785) 于八世纪后半叶编纂而成。

至于《万叶集》二十卷究竟是如何形成的,早在江户时期,著名国学家契冲 (1640- 1701) 曾提出过两次编纂说,即第一部 (卷一至卷十六) 编于天平十六至十七年 (744- 745),第二部 (卷十七至二十卷) 则

① 纪贯之等撰、杨烈译:《古今和歌集》,复旦大学出版社 1983 年版,197 页。

编于天平宝字三年（759）。其后以此为基础，学界展开了各种探讨。日本著名万叶研究专家中西进教授则认为，《万叶集》的最终完成，应为第49代光仁天皇的宝龟年间（770-780）。中西教授并将《万叶集》二十卷分为三个部分，亦即卷一至卷七为第一部，卷八至卷十六为第二部，卷十七至卷二十为第三部^①。其中第一部属于纯正的《万叶集》，主要按杂歌、相闻、挽歌三大部类分类。第二部则自按四季分类的卷八开始，表现出新兴的文学意识。而卷十七至卷二十的第三部，与前两部性质截然不同，主要按照年月日顺序，收录了大伴家持及其周边人物的作品，日本学界称之为大伴家持的“和歌日志”或“和歌日记”。时间起于天平十八年（746）一月大伴家持任越中（今富山县）国守，终于天平宝字三年（759）元旦在因幡国（今鸟取县）厅所作的贺岁歌，包括天平十八年以前大伴家持的作品补遗。

二、书名含义

如上所述，由于缺乏有关《万叶集》的编纂时期及其编者的详细资料，对于《万叶集》书名之含义，日本学界同样也是众说纷纭，各执一词。据中西进教授整理，主要可以分为以下几种代表性观点：^②

1. 万叶集即汇集万言（ヨロズノコトノハ）之意（代表人物有仙觉、荷田春满、贺茂真渊等）。然而，「コトノハ」中的「ハ」本意为“端”，而非“叶”之意，此说难以成立。

2. 叶即世、代之意，万叶集则包含着希望此书流传万世的美好愿

① 中西进：《万叶集全译注附原文》“解说”，讲谈社1984年版。

② 中西进：《万叶集全译注附原文》“解说”（讲谈社1984年版）以及《日本古典文学大辞典（简约版）》“万叶集”中的“名义”词条（岩波书店1986年版）。



万叶集

004

望（代表人物有契冲、鹿持雅澄、贺茂真渊等），此说在日本万叶学界颇具代表。小岛宪之教授曾在其大著《上代日本文学与中国文学（中）》第二章“万叶集名义考”中，对中日古代文献的“万叶”一词旁征博引，详加考证，最终得出万叶即万代之意的结论^①。

3. 以叶喻歌，万叶集即汇集众多和歌之意（冈田正之）。中西进教授亦持此说，并指出这种以植物比喻作品的命名法，不仅在中国可以找出《文馆词林》、《文苑英华》等典籍，且为古代日本所仿效，如 759 年编撰的汉诗集《怀风藻》、以及已经失传的《衔悲藻》（石上乙麻吕汉诗集）、《类聚歌林》（山上忆良所编和歌集）等，皆是以植物来命名诗文集的极好例子。

4. 叶即“纸”之意。万叶集即汇聚众多纸张之意（武田祐吉）。然当时日本使用的是卷子本，而非用纸装订的册子本，此说亦不成立。

此外，松浦友久教授在《“万叶集”一语的双关语——日中诗学杂记》一书中提出折衷观点，即《万叶集》是在以“万世”、“万代”这一基本意义为基础，又含有“众多优秀和歌”之意，“万叶”一词即是暗含上述两种意思的双关语^②。此论一出，在日本万叶学界引起较大反响，但亦未形成定论。

总体而言，关于《万叶集》书名之含义，至今仍是众说纷纭，上述 2、3 则是最具代表的两种观点。

① 小岛宪之：《上代日本文学与中国文学（中）》，墙书房 1964 年版，738-771 页。

② 参见松浦友久：《“万叶集”一语的双关语——日中诗学杂记》，（日）大修馆书店 1995 年版。该书中文译本名为《日中诗歌比较丛稿：从〈万叶集〉的书名谈起》，加藤阿幸、陆庆和译，民族出版社 2002 年版。

三、主要分期

《万叶集》所收 4500 余首和歌之中，最古老者是传为仁德天皇（五世纪初期）时期的《磐姫皇后思天皇御制作歌四首》（卷二，85-88），其次是雄略天皇的御制歌（卷一，1），最晚者为大伴家持于天平宝字三年（759）元旦所作的《赐飧国郡司等之宴歌》（卷二十，4516）。由此而言，《万叶集》收录了自五世纪初期至八世纪中期的约四百年间之作。然而，所传磐姫皇后的四首和歌从整体风格来说，并不像是那么久远古老的作品，当属后世附会之作。而传为雄略天皇的御制歌，则应为流传过程中与传雄略天皇相结合，就其风格而言，当属六世纪初之作。因此，确切说来，《万叶集》收录的是公元六世纪期初至公元八世纪中后期的三百余年间的作品。当然，集中推古天皇（593-628 年在位）之前的和歌仅属少数，且不少属于《古事记》、《日本书纪》歌谣的引用或流传，注明的年代并不可信，传为磐姫皇后、雄略天皇、轻太子、圣德太子等人之作也都值得怀疑，因此早期的这段时期被称为“传承时期”、“萌芽时期”或“歌谣时期”。

一般说来，万叶时代的真正开始，应从推古之后的舒明天皇即位算起。日本学界所谓的万叶时期，主要是指自舒明天皇元年（629）至圣武天皇天平宝字三年（759）的约 130 年间，相当于中国的唐太宗贞观三年（629）至唐肃宗乾元二年（759），即初唐至盛唐的一个多世纪。根据歌风的展开，日本万叶学界将其分为以下四个时期：^①

第一期自舒明元年（629）至壬申之乱（672）约 50 年间，亦名“初期万叶”。代表歌人为额田王，其他主要作者有舒明天皇、齐明天皇、天智天皇、藤原镰足、镜王女、有间皇子、倭太后等。

① 据泽瀉久孝、森本治吉编：《作者类别年代顺序 万叶集》，新潮社 1932 年版。



舒明天皇即位翌年（630），第一批遣唐使就被派往中国，由此拉开了日本摄取大唐文化的序幕。大化元年（645），中大兄皇子（后之天智天皇）联合中臣（后赐姓藤原）镰足发动“乙巳之变”，诛杀苏我入鹿，拥立孝德天皇，翌年颁布改新之诏，效仿隋唐政治体制推行改革，以图建立中央集权律令制国家，史称“大化改新”。

“初期万叶”正好处于“大化改新”前后的政治动荡期，时期与《古事记》、《日本书纪》歌谣末期相重合，有些作品仍然继承了日本古代歌谣的集团性、礼仪性、宗教性等特色，同时有些作品也开始接受中国文化的影响。歌风朴素，感情率直，属于万叶歌风的发生期。值得注意的是，和歌经此终于与传说分离，作为抒情诗而独立。这个时期的约 50 首作品主要收入《万叶集》的卷一和卷二，作者仅限于皇族及其周边高官。

第二期自壬申之乱（672）结束至迁都平城京（710）约 40 年间。代表歌人为柿本人麻吕、高市黑人，其他主要作者有天智天皇、天武天皇、持统天皇、长奥麻吕、志贵皇子等。

天智十年十二月（672 年 1 月），天皇崩于近江宫（今大津市），其弟大海人皇子与皇太子大友皇子（明治时期被谥为弘文天皇）为争夺皇位展开激战，史称“壬申之乱”。最终大海人皇子取得胜利，自近江迁都飞鸟（今奈良县南部明日香村），即位为天武天皇，极力推行以天皇为中心的中央集权制建设，包括颁诏制定律令、编纂国史、制定八色之姓、改定冠位制度等。其后的持统天皇继承亡夫遗志，颁布飞鸟净御原令，营造藤原宫。及至文武天皇大宝元年（701），大宝律令终于完成，并于翌年下诏颁行全国，第七批遣唐使也于该年赴唐。和铜三年（710），仿照长安城建造的平城京建成并迁都，日本古代律令国家的建设宣告完成。

这一时期可谓古代日本国家基础的巩固、充实和繁荣时期。而在文学方面，以持统朝为中心，和歌呈现出一派繁荣景象，皇室赞歌和宫廷挽歌明显增多，特别是柿本人麻吕的长歌雄浑激昂，多用枕词和排比，富有节奏感，歌唱包括宫廷在内的时代精神。而高市黑人的羁旅歌则寂寥空灵，表现出时代的另一个侧面。此外，各级官员也都竞相创作和歌，其间情形，正如《续日本纪》文武天皇大宝元年朝贺时所载：“文物之仪，于是备矣。”

第三期自迁都平城京（710）至天平五年（733）20余年间。代表歌人为大伴旅人、山上忆良、山部赤人、高桥虫麻吕，其他主要作者有笠金村、车持千年、小野老等。

和铜三年（710），元明天皇迁都平城京，是为奈良时代的肇始。养老元年（717），第八批遣唐使赴唐。中经元明、元正两代女帝，圣武天皇即位后恢复天皇巡幸，由此涌现出笠金村、山部赤人、车持千年等从驾歌人。而在远离京城的九州，形成了以大伴旅人和山上忆良为中心的筑紫文学圈，积极摄取来自大唐的最新文化。随着大伴旅人和山上忆良于天平三年（731）及天平五年（733）相继去世，万叶第三期亦宣告结束。

这个时期，日本古代国家体制日趋完备，同时贵族之间勾心斗角不断，使得律令制矛盾深化。表现在文学方面，则属个性化发展时期。其中，大伴旅人将人生情趣化，追求老庄风雅；山上忆良则将社会矛盾及生活苦难咏入和歌，并显示出散文的风格；山部赤人以描写清新优美的自然风貌见长；高桥虫麻吕则在传说的世界里展示出浪漫情怀。他们的作品风格不一，各有千秋，使得这一时期在文学创作上呈现出百花齐放、个性纷呈的繁荣景象。

第四期自圣武天皇天平六年（734），至淳仁天皇的天平宝字三年



（759），约 25 年间。代表歌人为大伴家持，其他主要作者有大伴坂上郎女、汤原王、笠女郎、田边福麻吕、大伴坂上大娘等。

这一时期，是天平文化的成熟期，圣武天皇及光明皇后皆醉心于中国文化。但在繁荣的表象背后，产生于前朝的阴影日益浓重，停滞的气氛已无法掩饰，前后出现了藤原广嗣之乱（740）、橘奈良麻吕之乱（757）等。由于疫病流行，天灾人祸不断，圣武天皇频繁迁都，并开始笃信佛教，天平十三年（741），诏令各国建立国分寺、国分尼寺。天平十八年（747），诏令铸造东大寺卢舍那大佛，天平胜宝四年（752），举行隆重的大佛开光仪式。翌年，鉴真随第十次批遣唐使副使抵达日本，并于次年在东大寺登坛授戒。此前，圣武天皇已让位于女儿阿倍内亲王（孝谦天皇），自称三宝奴，法号沙弥胜满。

文学方面，以大伴家持为代表的这一时期堪称万叶和歌的一个高峰。和歌开始趋向兴趣上的唯美雅致，技巧上的精工娴熟，并在孤独中发现纤细的幽情。天平五年（733），十六岁的大伴家持开始步入和歌世界，青春时期的大伴家持与笠女郎、大伴坂上大娘等众多女性常有和歌赠答，且多以恋歌为主。中年时期的大伴家持以其在越中国（今富山县）任国守的丰富阅历，留下了超过 300 首的庞大作品，为其作为万叶第一人的地位奠定了基础。另外，女性歌人中作品最多的大伴坂上郎女以及汤原王跨越第三、四期，田边福麻吕被认为是最后的宫廷歌人。

天平宝字三年（759）元旦，前一年调任因幡国（今鸟取县）国守的大伴家持在国厅设宴招待所辖各国郡司，并吟咏了一首瑞雪兆丰年似的祝福歌（卷二十，4516，《万叶集》由此落下帷幕。

《万叶集》的作者十分广泛，既有天皇、皇妃、皇子、贵族，也有士兵、浪人、乞丐、妓女，几乎囊括当时日本各阶层人物。除了上述著名

歌人以外，《万叶集》中还有一半以上属于作者不详的无名氏作品，其中最为著名者为“东歌”和“防人歌”。前者是流传在日本东部的民歌，后者表达了戍边兵士的心声。两者均具有纯情、质朴的风格。另外，集中还收录两首《乞食者歌》（卷十六，3885-3886）、三首《行路死人歌》（卷二，220；卷三，415；卷三，426），反映了社会底层百姓的心声。

四、部类与歌体

《万叶集》共二十卷，收录4500余首和歌，而同为二十卷的《古今集》，却只收录约1000首和歌，不足前者的四分之一，《万叶集》规模之庞大，由此可见一斑。不仅如此，《万叶集》的分类和歌体，与后世的敕撰和歌集也存在着明显不同。首先，就集中体例而言，《万叶集》主要分为杂歌、相闻、挽歌三大部类。虽然《万叶集》中有些卷也是按季节分类（卷八、卷十），但所占比例很小，且与上述部类相互结合，而《古今集》以后的敕撰和歌集，四季分类占据很大比重。

关于杂歌、相闻、挽歌之名的来源，一般认为，杂歌源于《文选》的“杂诗”、“杂歌”及“杂拟”，吟咏对象主要是宫廷礼仪、巡幸游宴、狩猎旅行、四季风物等，具有与宫廷生活密切相关的公开性质。虽就广义而言，凡不入相闻、挽歌者，皆可归入此类，但《万叶集》将杂歌排列在二者之前，可见其地位远高于多表达私人感情的相闻和挽歌。杂歌主要分布在卷一、卷三、卷五、卷六、卷七、卷八、卷九、卷十、卷十三、卷十四、卷十六等11卷，总计约1560首。

相闻一词虽见于中国古代典籍，但用于作品内容的分类，则为《万叶集》所独创。相闻歌主要吟咏男女之间的恋情，也有一些用于表达朋友、亲人之间的感情。根据表现手法的不同，还可分为正述心绪歌、寄



万叶集

010

物陈思歌、譬喻歌等。其中，正述心绪歌多属直抒胸臆，寄物陈思与譬喻歌则是触景生情、借物抒怀之作。相闻歌主要分布在卷二、卷四、卷八、卷九、卷十、卷十一、卷十二、卷十三、卷十四等 9 卷，共计 1750 首。其中卷八与卷十则与四季分类相结合，分为“春相闻、夏相闻”等八种。

挽歌之名来源于《文选》中的“挽歌”、“挽歌诗”，本为挽灵柩时所唱之葬歌，《万叶集》中的挽歌主要是指葬礼上哀悼死者的和歌，也有一些临终遗作和后人缅怀之作。挽歌主要分布在卷二、卷三、卷七、卷九、卷十三、卷十四等 6 卷，总计约 267 首。

另外，从歌体形式上看，《古今集》之后的敕撰和歌集主要以短歌为主，而《万叶集》的歌体则要丰富得多，包括长歌（五七、五七、五七……五七七或五三七）、短歌（五七五七七）、旋头歌（五七七五七七）、佛足石歌（五七五七七七）、连歌（五七五+七七）等等。和歌只有字数和句式的规定，而无押韵的要求，如短歌为五七五七七的 31 字（音），长歌则以五七句式反复吟咏，最后以五七七或五三七结束。至于其他歌体字数，各如括号中所示。另，短歌又分为两种，一种是独立吟咏的短歌；另一种则是附在长歌之后的反歌，反歌一名据说来源于中国辞赋中的反辞或乱辞。

除此之外，《万叶集》还收录少量的汉诗汉文、序文书简，这也为后世敕撰和歌集所没有。

五、各卷内容及性质

以下分别对《万叶集》各卷的内容及其性质，以及主要作者、汉字使用特色等作一简要的归纳和说明，以期读者对整部《万叶集》各卷能有大

致的了解。^①

众所周知，由于当时日本尚无自己的文字，日本人只得借用汉字用以记录自己的语言。因此《万叶集》虽全以汉字写成，但并非使用纯粹的中国古文，而是充分利用汉字的表义表音功能，创造性地用于纪录当时的口头文学。当然由此也带来了难以解读的麻烦，甚至有些作品，至今还尚未彻底解读。关于《万叶集》中的汉语汉字问题，后文将展开深入探讨。

卷一 (1 - 84)

卷一为杂歌部类，以天皇的朝代为标记，歌作按年代顺序排列。作品多吟咏以宫廷为中心的祭祀、仪式、巡幸等，主要作者有雄略天皇、舒明天皇、中皇命、天智天皇、天武天皇、持统天皇、额田王、柿本人麻吕、高市黑人、山上忆良等。收录杂歌 84 首，其中长歌 16 首、短歌 68 首。用字方面表意表音文字并用，并多用具有美好意义的汉字。

卷二 (85- 234)

卷二为相闻和挽歌部类，以天皇的朝代为标记，歌作按年代顺序排列。与卷一构成集中成书最早、结构最为严谨的两卷，原稿撰成于奈良初期。主要作者有磐姫皇后、天智天皇、天武天皇、藤原镰足、镜王女、额田王、大津皇子（以上属相闻部类）；以及有间皇子、长奥麻吕、山上忆良、倭太后、额田王、高市皇子、持统天皇、柿本人麻吕、笠金

① 本节内容主要参考了以下书籍：中西进编：《万叶集事典》“各卷一览”，讲谈社 1985 年版；神野志隆光编：《万叶即基础百科》“万叶集概要”，学灯社 2003 年版；市古贞次著、倪玉、缪伟群、刘春英译：《日本文学史概说》，东北师范大学出版社 1987 年版，24-28 页。



村等（以上属挽歌部类）。收录相闻 56 首，挽歌 94 首，共计 150 首，其中长歌 19 首、短歌 131 首。表意表音文字并用。

卷三 (235- 483)

具有卷一、二的续撰性质，分为杂歌、譬喻歌、挽歌三大部类。每一部类作品大致按照年代顺序排列。大概于天平初年曾一度编成，后由大伴家持再作增补。主要歌人有柿本人麻吕、长奥麻吕、高市黑人、大伴旅人、山部赤人、山上忆良、笠金村、汤原王、弓削皇子、春日王、大伴坂上郎女（以上属相闻部类）；纪皇女、沙弥满誓、大伴骏河麻吕、大伴坂上郎女、大伴家持、藤原八束（以上属譬喻歌部类）；圣德太子、大津皇子、山部赤人、大伴旅人、大伴坂上郎女、大伴家持（以上属挽歌部类）等。收录杂歌 158 首、譬喻歌 25 首、挽歌 68 首，共计 252 首，其中长歌 23 首、短歌 229 首。表意表音文字并用。

卷四 (484- 792)

均为相闻歌，具有卷二相闻歌之后的补遗性质。收入自天智天皇至圣武天皇天平初年的作品，按年代顺序排列。特别是大伴家持与其周围女性的赠答歌较多。主要作者有镜王女、额田王、柿本人麻吕、大伴旅人、大伴坂上郎女、笠女郎、大伴家持、大伴坂上大娘等。收录相闻歌 309 首，其中长歌 7 首、短歌 301 首、旋头歌 1 首。表意表音文字并用。

卷五 (793- 906)

均为杂歌，按年代顺序排列。大多为大宰府中心人物大伴旅人、山上忆良及其周边人物的作品，显示出当时文人具有高度的汉文化素养。

主要作者有大伴旅人、山上忆良、藤原房前、小野老、笠沙弥、大伴百代、吉田宜、三岛王、麻田阳春等。收录杂歌 114 首，其中长歌 10 首、短歌 104 首。此外还收入汉诗 2 首、书简 5 函、文章 1 篇、序文 10 篇。以一字一音式的字音假名标记为主。

卷六 (907-1067)

均为杂歌，按年代顺序排列。具有卷一、卷三的补遗性质，收入养老七年（723）至天平十六年（744）间的作品，多为巡幸、羁旅、迁都、游宴之作。主要作者有笠金村、山部赤人、高桥虫麻吕、山上忆良、大伴旅人、大伴坂上郎女、大伴家持等。收录杂歌 160 首，其中长歌 27 首、短歌 132 首、旋头歌 1 首。表意表音文字并用。

卷七 (1068-1417)

分为杂歌、譬喻歌、挽歌三大部类，杂歌、譬喻歌又细分为“咏天”、“咏月”、“寄衣”、“寄丝”等小目。本卷作者姓名不详，作品年代不明。收录杂歌 228 首、譬喻歌 108 首、挽歌 14 首，共计 350 首，其中短歌 324 首，旋头歌 26 首。表意表音文字并用。

卷八 (1418-1663)

本卷和歌分为四季，每季又各自分为杂歌、相闻，即由春杂歌、春相闻等八个部分组成，表现出与前面七卷不同的分类意识。这是日本文学作品中最早的四季分类法，为后来的敕撰和歌集所继承。大体按年代顺序排列，最早为舒明天皇之作，但大多为圣武天皇天平年间的作品。收录春杂歌 30 首、春相闻 17 首、夏杂歌 33 首、夏相闻 13 首、秋杂歌



95 首、秋相闻 30 首、冬杂歌 19 首、冬相闻 9 首，共计 246 首，其中长歌 6 首、短歌 235 首，旋头歌 4 首、连歌 1 首。表意表音文字并用。

卷九 (1664-1811)

本卷杂歌、相闻、挽歌三大部类齐全，大体按年代顺序排列。大部分作品从《柿本人麻吕集》、《高桥虫麻吕集》、《田边福麻吕集》等个人歌集中未经精选照录下来，除田边福麻吕以外，其他古代作者未必可信。杂歌与相闻歌，多为巡幸途中，为皇子所作的献歌，而挽歌之中，取材于地方传说的高桥虫麻吕作品尤具特色。主要作者有柿本人麻吕、高桥虫麻吕、田边福麻吕，笠金村等，收录杂歌 102 首、相闻 29 首、挽歌 17 首，共计 148 首，其中长歌 22 首、短歌 125 首，旋头歌 1 首。表意表音文字并用。

卷十 (1812-2350)

与卷七同为作者不详的无名氏之卷，四季分类则与卷八相同。作品的表现手法和内容具有新的时代气息，其中有些作品纤细优美，与《古今集》风格接近。收录春杂歌 78 首、春相闻 47 首、夏杂歌 42 首、夏相闻 17 首、秋杂歌 243 首、秋相闻 73 首、冬杂歌 21 首、冬相闻 18 首，共计 539 首，其中长歌 3 首、短歌 532 首，旋头歌 4 首。表意表音文字并用，有戏书。

卷十一 (2351-2840)

题为《古今相闻往来歌类之上》，细分为旋头歌、正述心绪歌、寄物陈思歌、问答歌、譬喻歌等类别，作者不详，作品年代不明。看似与卷

十二同属一组，但有些作品两卷重出，另外细目排列也有所不同，可知并非同时编纂。《柿本人麻吕集》中可见简略表记。收录旋头歌 17 首、正述心绪歌 151 首、寄物陈思歌 287 首、问答歌 29 首、譬喻歌 13 首，共计 497 首，其中短歌 480 首，旋头歌 17 首。表意表音文字并用，有戏书。

卷十二 ②841 - 3220

题为《古今相闻往来歌类之下》，细分为正述心绪歌、寄物陈思歌、问答歌、羁旅发思歌、悲别歌等类别，作者不详，作品年代不明。两卷重复出现或内容相仿的作品较多，似多为民谣性质的作品。多数作品似曾在天平歌人中流传过，集中受其影响的作品不少。《柿本人麻吕集》中可见简略表记。收录正述心绪歌 110 首、寄物陈思歌 153 首、问答歌 36 首、羁旅发思歌 53 首、悲别歌 31 首，共计 383 首，全为短歌。表意表音文字并用，有戏书。

卷十三 ③221 - 3347

分为杂歌、相闻、问答、譬喻歌、挽歌五部类。该卷收有作者不详的古歌谣，其中不少属于记纪《古事记》、《日本书纪》时期向万叶时期过渡的作品。歌风大多古朴，短歌多依附长歌而存在。从编纂手法中，显示出对地名的强烈关注。收录杂歌 27 首、相闻 57 首、问答 18 首、譬喻歌 1 首、挽歌 24 首，共计 127 首，其中长歌 66 首、短歌 60 首，旋头歌 1 首。表意表音文字并用，有戏书。